

JAPAN
PAVILION

Intertextile Shanghai Apparel Fabrics 2019 Spring Edition

12-14 March 2019

National Exhibition and Convention Center (Shanghai)
[Exhibition Hall 5.1]

目录

Contents

日本展团(Japan Pavilion)概要

Overview of the Japan Pavilion

潮流和方 01

Japan Trend

环保纺织品 06

Eco Textile

参展商一览 08

List of Exhibitors

参展商简介 10

Introduction to Exhibitors

日本展团(Japan Pavilion)主办简介 21

Introduction to Japan Pavilion Organizer

会场指南图

Venue Map

日本展团(Japan Pavilion)概要

Overview of the Japan Pavilion

一般社団法人日本时装周推进机构在“中国(上海)国际纺织面料及辅料博览会2019”(英文名称: Intertextile Shanghai Apparel Fabrics 2019 Spring Edition)中联合运营“日本展团(Japan Pavilion)”。

日本展团(Japan Pavilion)由商务展台和宣传展台构成,前者共计有21家企业参展,后者着重介绍日本的潮流和参展企业的代表性纺织品。

请各位来宾们务必赏光参观由各参展商精选的高品质产品,切身感受日本独特的细致服务和对产品精益求精的精神。

The Japan Fashion Week Organization (JFW Organization) will operate the “Japan Pavilion” at the Intertextile Shanghai Apparel Fabrics 2019 Spring Edition.

The Japan Pavilion is comprised of business booths by a total of 21 companies as well as PR booth introducing the trends in Japan along with the representative textiles produced by the exhibiting companies.

Please take this opportunity to check the high quality products carefully selected by the exhibitors and see firsthand the fine-tuned services of Japan and the spirit of craftsmanship.

2019 财年 今后的JFW纺织品事业

Upcoming JFW Textile Shows in 2019

日本国内展会 / Domestic fairs

东京国际论坛大楼同时举办贸易洽谈和纺织面料综合展览会

A business negotiation salon and a total textile trade fair will be held concurrently at the Tokyo International Forum.

2020 SPRING SUMMER



Premium Textile
Japan

Premium Textile Japan 2020 Spring/Summer

〈贸易洽谈会 / Business negotiation salon〉

只限买家以及特邀观众入场 [免费入场]

Only buyers (with invitation/pre-registration)

会期: 2019年5月21日(周二) 10:00-18:30

5月22日(周三) 10:00-18:00

Dates : May 21(Tue.) 10:00-18:30 - 22(Wed.) 10:00-18:00 2019

会场: 东京国际论坛大楼 展馆 E-1

Venue : Tokyo International Forum Hall E-1

JFW JAPAN CREATION 2020

2020 AUTUMN WINTER



Premium Textile
Japan

JFW JAPAN CREATION 2020

〈纺织面料综合展览会 / Total textile trade fair〉

持有邀请券的观众免费 / 优惠门票 1,000 日元

Free admission for visitors with invitation and pre-registration. / JPY 1,000 (same day ticket)

Premium Textile Japan 2020 Autumn/Winter

〈贸易洽谈会 / Business negotiation salon〉

只限买家以及特邀观众入场 [免费入场]

Only buyers (with invitation/pre-registration)

会期: 2019年11月19日(周二) ~ 11月20日(周三)

Dates : November 19(Tue.) - 20(Wed.) 2019

会场: 东京国际论坛大楼 展馆 E

Venue : Tokyo International Forum Hall E

Apply
for pre-registration
from here.



www.japancreation.com/reg/

[主办] 一般社団法人日本时装周推进机构

[Organizer] Japan Fashion Week Organization

www.ptjapan.com

www.japancreation.com

— 2020 春夏 潮流和方 —

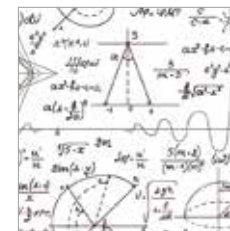
2020 Spring/Summer Japan Trend

〔概观〕 在时代扎下了根

在 2020 年临近的时候，地球环境及政治的不稳定性等让世界陷入混乱的危机中。面对这一危机，我们应该从中学学习，天天在感觉到时代的脉搏的同时，为更好的未来向前发展，开启道路。学习过去的智慧和历史，与大自然保持协调，共同生活成长，使世界变得更加丰富多彩。我们要向往美好的未来，追求新的创造性，在还没出现的未来世界里赢得和平。

〔Overview〕 Rooted in the times

As 2020 approaches, we must confront the turbulent global crises assailing us wherever we look, such as the global environment and political instability. Just as important is keeping a handle on the pulse of our era on a daily basis while learning and transforming our future in a positive manner. Also key is to learn wisdom and history from the past, taking harmony with nature, co-existence and inter-growth into consideration, for a fulfilling and enriched globe. Let us sustain our dreams for the future, while bound for novel creativity and in the hope of taking roots in peace on the unseen future globe.

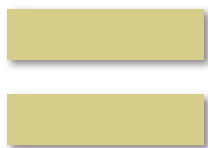


※所载内容为截至2019年2月1日的信息，参展企业和展品可能有所变更。

*This is the latest information as of February 1, 2019 and exhibiting companies and details of the exhibits are subject to change.

2020 Spring & Summer

未来旅行
=
时间飞行



Future Travel
=
Temporal Trip

未来旅 = 時間飛行

回到过去，连接未来... 这就是时间飞行。追寻记忆，走进过去，能量和艺术相互重合，还学到了环境。

人在自由自在的时光中，感受人生，了解人类，这就是带你去幻想空间的解决方案。

〈彩色〉

充满活力的、运用绝妙的幻想 MIX 颜色的调色板。用来表现既酷又现代风格的精密的色彩。再加上银色。

Play with the past and link to the future - this is what exemplifies a temporal trip. Going down memory lane lifts us to the stage of an environmental study where power and art come together. Sense our lives and learn about humans amid perfect freedom of time, for a solution tempting towards fantasy space.

Colours

An exquisite fantasy-fused tonality. Cool, modern hues in a delicate expression, and radiating a powerful range; accented with silver.

玩具盒
×
宝箱



Toy Box
×
Treasure Chest

おもちゃ箱 × 玉手箱

小时候，有各种各样的东西从玩具盒子里无限地弹出来。例如，魔杖、带镜小粉盒、小饰品等，就像童话故事一样一个接一个地涌现出来。对自己来说，甚至连无用的东西也都是闪闪发亮的、让自己情绪高涨的宝贝。幼小时的记忆就不由地复苏起来... 总有一天会长成大人，在梦中陶醉，用自己的方法来施魔术的话，宝箱会把你带到时尚的奇观中。

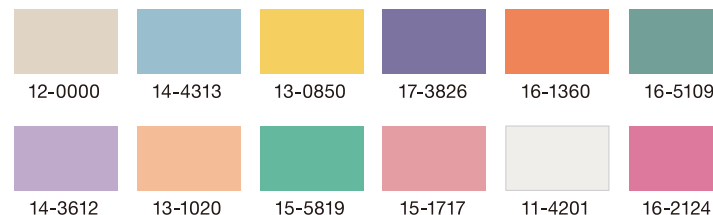
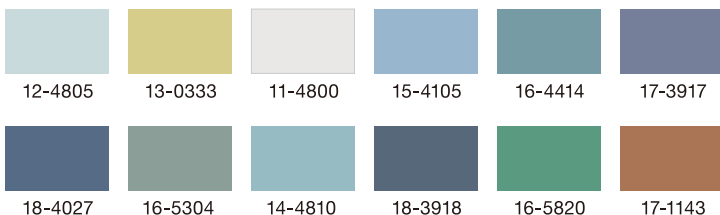
〈彩色〉

就像打翻了玩具盒一样，让人炫目感到软时尚风格的调色板。

Myriad things popping out of a toy box... a magic wand, a cosmetic compact case and tiny favourites, all spring out fairy-tale like: seemingly useless, yet twinkly, exciting and uplifting... harking back to our childhood. The treasure chest entices us with its fashion spectacle and when we find ourselves dreaming in adulthood, just like magical self-tactics.

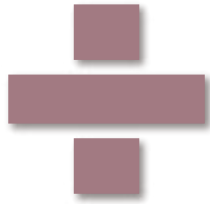
Colours

A soft-funky palette; redolent of the twinkly exciting feeling we get when overturning a toy box.



2020 Spring & Summer

咒文
÷
放心感



じゅもん ÷ 安堵感

Magic Spell
÷
Peace of Mind

从远古时代到现在，面向未来被继承下来的精神上的咒文~精神安定药。人在日常生活中用这个积累经验，反复摸索，努力超越自己的极限。有时面对自己迷惑，感觉到能满足心灵依靠的放心感，在这里有温和、恐怖、软弱共同存在。在培育迷人的经验的同时，为人们更丰富的生活，重新关心人们的心理状态，由此迈向美好的未来。

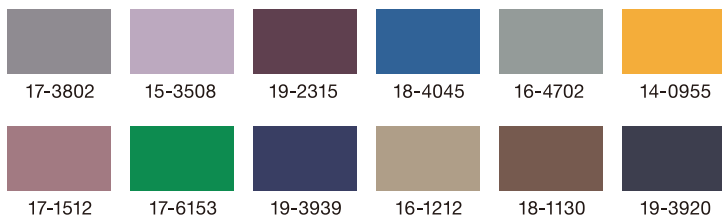
〈彩色〉

充满活跃感的即兴性的纤细、神秘的调色板，用来开展神圣气氛。

A spiritual incantation, transmitted from the past to the present and future, is a mental stabilizer, an attempt to overcome personal limits through daily accumulations and trial and error, while seeking reassurance to satisfy heart and soul through self-confrontation when at a loss. Encompassing tenderness, fear or vulnerability, the act watches over human mentality for enriched daily lives while nurturing an enchanting experience.

Colours

A mysteriously inspired and improvised tonality; a sacred mood depicted in a sensitive yet vibrant and lively motion.



新定义
+
方程式



新定義 + 方程式

New Definition
+
Equation

寻找答案的方程式... 所谓的答案，实际上是已经定下来的。任何事情都含有文字的等式。在停步思考时，会发现我们在日常生活中寻求的是充满多样性的社会。其关键是培养创造性、不带有成见、加深与新技术的关系、摸索解决方案、瞄准未来、团结一心实现飞跃。

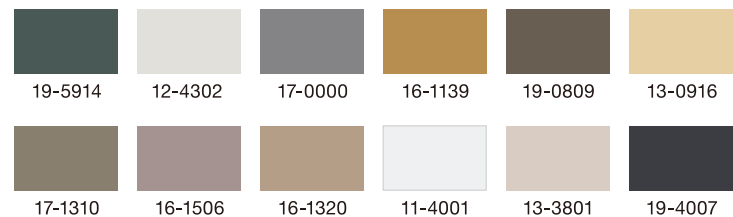
〈彩色〉

不让人感到时代的新基色。简单、无性别的现代风格的调色板。

An equation to determine the answer - which, in fact, can be a rule of equality that encompasses letters in any case. Somehow, what we seek for our lives when taking a moment to ponder, is a society awash with diversity. The key is to nurture creativity while calculating free of preconceived notions, deepening involvement in new technologies, leaping forward collectively for designing and seeking a way forward for the solution.

Colours

A timeless neo-basic palette. A simple and genderless gamut; awash with modernity.



PANTONE® and other Pantone trademarks are the property of Pantone, LLC. PANTONE colors displayed here may not match PANTONE-identified standards. Consult current PANTONE FASHION + HOME Color System Publications for accurate color. Pantone, LLC is a wholly owned subsidiary of Xerox Corporation. ©Pantone, LLC 2019. All rights reserved. The above colours may not match PANTONE-identified standards because of photography. Consult PANTONE TEXTILE Colour System for accurate colours.

环保标签 Eco Labelling

本次展示的主要环保素材的特征 Sample categories of Eco Textiles at JFW

Green Label
Eco-friendly Raw Materials

注重环保的原料

Green Label
Fabrics which are made from certified organic or environmentally-friendly raw materials. [e.g. Fibres made by organic process, biomass Fibres, unused Fibres, recycled Fibres & yarn.]

注重环保的原料
用有机或者被认定为注重环保的原料制作的素材。
(例) 用有机方法制作的纤维、生物纤维、未利用纤维、再生纤维以及纱线等。

Blue Label
Eco-friendly Dyeing and Finishing Process

注重环保的加工工程

Blue Label
Fabrics which are finished by environmentally-friendly procedures. [e.g. natural dyeing, restricted chemical component, environmentally-friendly dyeing & working process.]

注重环保的加工工程
用注重环保的加工工程制作的素材。
(用自然染色等限制化学成分, 或者注重环保的染色、加工工序等)

Brown Label
Social and Transparent Standards

具有社会透明性的基准

Brown Label
Fabrics which are produced based upon social-transparency.[e.g. fair-trade products, certification of cooperate social responsibility]

具有社会透明性的基准
根据具有社会透明性基准制造的素材。
(平等交易产品, 企业·社会责任认证等。)

Black Label
Eco-Mode

环保时尚

Black Label
Eco-minded fashion fabrics which are well adapted to trends and/or functions.

环保时尚
注重环保的具有流行性和功能性的时装面料。

Organic cotton

An organic cotton (organically cultivated cotton) means raw cotton produced without using any agricultural chemicals, chemical fertiliser, insecticides or defoliants, on soil that has not been treated with any agricultural chemicals or chemical fertilisers for more than 3 years.

有机棉
有机棉(有机栽培棉)是指在3年未使用过农药以及化学肥料的土壤中, 不使用农药及化肥、杀虫剂、枯草剂等生产的棉花。

Recycled cotton

Recycled cotton is a textile made from the cotton waste generated during the spinning process, whose surface reveals an uneven texture due to the twisting process using 'unused cotton' waste.

再生棉
再生棉是指在收集棉纱制造过程中掉落的棉屑, 用棉屑纺纱制成的面料。由于用被废弃的不均匀的棉进行捻纱, 所以具有朴实粗犷的素材感。

Chemical recycle

This is a raw material generated from reconstituted polyester fibres/products or PET bottles minimised up to a molecular level to ensure it has purity equivalent to that of petroleum. The raw material, which is produced by a highly advanced refinement technique, excels with quality level of a brand new polymer.

化学再生
把回收的涤纶纤维产品以及宝特瓶等粉碎到分子水平, 再生成为和用石油制成的产品具有同等高纯度的原料。用高度的精制技术再生的原材料具有新的聚合物以上水平的稳定品质。

Fibre made of unused waste

Fibre made from the unused portions of fibre waste. Among the fibres is 'Cupro', made of 'cotton linter' (extra fine fibre; too fine to be spun), the short fibre that grows around the seeds of the cotton boll. Other fibres include banana and alpina (zerumbet).

未利用纤维
未利用纤维是指利用了过去不利用而废弃的纤维部位制成的纤维。其中铜氨丝是用棉花种子周围的“棉籽绒”(几乎无法纺纱的极细纤维)制成的。其他还有香蕉、月桃等原料。

Bio-mass

A concept indicating a mass of biological resources, in general, such as "regenerable organic resources, derived from creatures/life, excluding petrified resources (such as petroleum)" and known as "bio-mass". Includes corn, soy beans, manila hemp (paper), bamboo, hemp, eucalyptus etc.

生物纤维
是表示生物资源(bio)的量(mass)的概念, 一般把“除去化石资源(石油等)的可再生、来自生物的有机性资源”称为biomass。有玉米、大豆、马尼拉麻(纸)、竹子、大麻、桉等。

Newcomers

Refined cellulose fibre...manufactured by a cellulose spinning method involving melting.
Biodegradable polyester...fibres that are returned to nature by the biodegradation of microbes.

新技术
精制纤维素纤维...用熔融纺纱法制造纤维素
生物降解性涤纶...能被微生物分解而归于自然的纤维。

Natural pigment dye

Ecological dyes using pigments of natural foods, soil, plants (vegetables), and minerals.

天然色素染色
使用天然食品的色素以及自然的土、植物、矿物进行的环保染色。

Process: 'Less-energy'

An environmentally friendly finishing process, avoiding or minimising CO² emissions and saving on ineffective energy consumption.

更少的能源
用抑制不必要的能源消费、尽量不排出CO²的方法进行生产, 注重环保的加工工程。

● Eco Labelling to be reported due to self-declaration by exhibitors and JFW does not guarantee its quality. ●
这一标签是基于参展商申请的, JFW并不对其品质作出保证。

This system has been applied and developed in collaboration with the Eco-labelling system established by Interstoff Asia Essential.
协助: 基于Interstoff Asia Essential的环保标签系统。

No.	参展商名称 Exhibitor Name	参展商经营产品 Products Handled by the Exhibitor												参展商业态 Business Category of the Exhibitor		参展商应对业务 Services Provided by the Exhibitor					所在 页数 Listed Page
		棉 cotton 棉 cotton	麻 hemp 麻 hemp	毛 wool 毛 wool	丝绸 silk 丝绸 silk	再生 recycled fibers 再生 纤维 recycled fibers	合成 synthetic fibers 合成 纤维 synthetic fibers	针织品 knit 针织品 knit	刺绣 蕾 丝 embroidered /lace fabrics	印花 printed fabrics	服饰 资 材 clothing materials	功能 纤 维 function fibers	其他 Others	纺织/捻线 Spun, Yarn Twisting 纺织品/纺织品厂家 Woven fabric, Knit fabric manufacture	染色整理/后加工 Dyeing and finishing, Post-processing	贸易公司/处理加工 (Converting) 商	贸易公司/处理加工 (Converting) 商	贸易公司/处理加工 (Converting) 商	贸易公司/处理加工 (Converting) 商	贸易公司/处理加工 (Converting) 商	
D78	A-Girl's Co.,Ltd. A-Girl's Co.,Ltd.	●	●		●		●							纺织品/纺织品厂家				●		●	P10
D62	株式会社播/野村貿易(上海)有限公司 BON CO., LTD. / MOMURA TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.	●			●		●							纺织品/纺织品厂家				●		●	P10
C62	COSMO TEXTILE CO., LTD. COSMO TEXTILE CO., LTD.	●	●	●			●	●		●				贸易公司/处理加工 (Converting) 商	●					●	P11
D79	水晶布料 CRYSTAL CLOTH CO., LTD.	●	●	●	●	●	●	●	●					贸易公司/处理加工 (Converting) 商				●			P11
E77	JAPAN BLUE CO., LTD. JAPAN BLUE CO., LTD.	●	●	●	●	●	●			●				贸易公司/处理加工 (Converting) 商	●			●		●	P12
E61	株式会社 国华/ 新翔国华商贸(上海)有限公司 KOKKA CO., LTD. / KOKKA TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.	●	●				●			●				贸易公司/处理加工 (Converting) 商	●				●		P12
D71	熊泽商事株式会社 KUMAZAWA SHOJI CO., LTD.				●	●								贸易公司/处理加工 (Converting) 商	●	●		●			P13
D75	桑村纖維株式会社/ 上海桑村商贸有限公司 KUMAMURA CO., LTD. / SHANGHAI KUMAMURA CO., LTD.	●	●											纺织品/纺织品厂家	●	●			●	●	P13
D61	日本露香株式会社/ 浙江嘉兴露香纺织有限公司 LECIEI CORPORATION / ZHEJIANG JIAXING LECIEI TEXTILE CO., LTD.													纺织品/纺织品厂家 贸易公司/处理加工 (Converting) 商					●		P14
C78	MONA KNIT CO., LTD. MONA KNIT CO., LTD.	●		●	●			●						纺织品/纺织品厂家	●						P14
C72	MORIRIN CO., LTD./ 上海茉莉林纺织品有限公司 MORIRIN CO., LTD. / SHANGHAI MORIRIN TEXTILE CO., LTD.			●			●	●						贸易公司/处理加工 (Converting) 商		●			●	●	P15
D63	聖馬利諾株式会社/ 聖馬利諾泰興時裝有限公司 SanMarino Co., Ltd. / SanMarino Tai Xing Fashion	●	●	●	●	●	●	●						纺织品/纺织品厂家					●		P15
C86	柴屋株式会社/ 佳姆(上海)国际贸易有限公司 SHIBAYA CO., LTD.	●	●	●			●			●				贸易公司/处理加工 (Converting) 商	●				●		P16
C56	双日时装株式会社/ 双日奔時代(上海)贸易有限公司 SOJITZ FASHION CO., LTD. / SOJITZ VANCET (SHANGHAI) TRADING CO., LTD.	●	●	●	●	●	●	●	●	●				贸易公司/处理加工 (Converting) 商	●				●	●	P16
E71	株式会社三维尔/ 灿日泉(上海)贸易有限公司 SUNWELL CO., LTD. / SUNWELL (SHANGHAI) CO., LTD.	●	●				●	●	●	●				贸易公司/处理加工 (Converting) 商	●		●		●	●	P17
D69	泷定名古屋株式会社/ 泷定纺织品(上海)有限公司 TAKISADA-NAGOYA CO., LTD. / TAKISADA (SHANGHAI) CO., LTD.	●	●	●	●	●	●	●	●		●			贸易公司/处理加工 (Converting) 商	●				●		P17
E69	田村驹株式会社/ 田村驹(上海)紡織品有限公司 TAMURAKOMA & CO., LTD. / TAMURAKOMA (SHANGHAI) CO., LTD.	●		●	●									贸易公司/处理加工 (Converting) 商					●		P18
D66	辰巳織布株式会社 TATSUMI WEAVING CO., LTD.	●	●	●	●		●							纺织品/纺织品厂家							P18
E85	丰岛株式会社/ 丰岛国际(上海)有限公司 TOYOSHIMA & CO., LTD. / TOYOSHIMA INTERNATIONAL (SHANGHAI) CO., LTD.	●	●	●	●		●	●						贸易公司/处理加工 (Converting) 商	●		●		●	●	P19
C80	植山織物株式会社/ 上海植山贸易有限公司 UEYAMA ORIMONO Corp. / SHANGHAI UHEYAMA CO., LTD.	●	●	●	●	●	●		●		●			纺织品/纺织品厂家 贸易公司/处理加工 (Converting) 商	●			●	●	●	P19
C70	宇仁纤维株式会社/小纹贸易(上海)有限公司/ 小纹工房贸易(北京)有限公司 UNI TEXTILE CO., LTD.	●			●	●	●	●	●					纺织品/纺织品厂家	●	●		●	●		P20

5.1-D78

A-Girl's Co., Ltd.

A-Girl's Co., Ltd.

<http://www.agirls.co.jp>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 4-20-10, Midori, Sumida-ku, Tokyo 130-0021, JAPAN
- Tel +81-3-3632-2081
- Fax +81-3-3632-0636

(中国代理商 Chinese agent)

KOHSHIN (SHANGHAI) TRADING CO.,LTD.

- 所在地 Room 1402 No.322, Xian Xia Road, Shanghai, CHINA
- Tel +86-21-6275-0471
- Fax +86-21-6275-1694

- 负责人姓名 Misako Hayashi

- E-mail hayashi@agirls.co.jp

(展品、宣传及产品特色)

A-Girl's 是一家针织厂商。公司主要生产平针织物，针对世界奢侈品牌提供细针距针织面料。

(PR/Product Characteristics)

A-Girl's is a jersey textile manufacturer catering to global luxury brands and specializing in very high-gauge knits.



5.1-D62

株式会社播/
野村貿易(上海)有限公司BON CO., LTD. /
NOMURA TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.<http://www.bon-tex.com/>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 41, Kosaka-cho, Nishiwaki-shi, Hyogo 677-0017, JAPAN
- Tel +81-795-22-3988
- Fax +81-795-22-3976

(中国代理商 Chinese agent)

NOMURA TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.

- 所在地 16F-A Xinhualian East Building, 755 Huaihai Mid-Road, Shanghai 200020, CHINA
- Tel +86-21-5465-6262
- Fax +86-21-5465-2989

- 负责人姓名 Kenji Sasakura

- E-mail k-sasakura@bon-tex.com

(展品、宣传及产品特色)

本公司在日本企划生产靛蓝、纸、有机棉、草木染等色织面料。

(PR/Product Characteristics)

We produce yarn-dyed fabrics that are woven from indigo, paper, organic cotton and plant-dyed yarn in Japan.



5.1-C62

COSMO TEXTILE
CO., LTD.

COSMO TEXTILE CO., LTD.

<http://www.cosmo-tex.co.jp/>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 5-24-10, Higashigotanda, Shinagawa-ku, Tokyo 141-0022, JAPAN
- Tel +81-3-6409-0338
- Fax +81-3-6409-0339

(中国代理商 Chinese agent)

上海超克贸易有限公司

- 所在地 中国上海市松江区(九亭镇)洋河浜路3号松沪工业B区7幢4层
- Tel +86-21-6762-9289
- Fax +86-21-5763-0973

- 负责人姓名 Hiroyuki Shimomura

- E-mail h.shimomura@cosmo-tex.co.jp

(展品、宣传及产品特色)

本公司一直以来注重于面料的自主开发和设计，并且这些自主开发和设计的面料，都会有当季流行的色系，以及每个色系都会有现货。客户的采购起订量为 50M/色。

(PR/Product Characteristics)

We are dealing in original woven fabrics that are planned and designed to showcase Japan quality. All items are stocked, with freely selectable colours and availability by the roll.



5.1-D79

水晶布料

CRYSTAL CLOTH CO., LTD.

<http://www.crystalcloth.co.jp/>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 2-5-19, Kyutaromachi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0056, JAPAN
- Tel +81-6-6120-3400
- Fax +81-6-6120-3401

- 负责人姓名 Naoki Kitamura

- E-mail kitamura@crystalcloth.co.jp

(展品、宣传及产品特色)

我们专注于开发梭织面料，针织面料，印花，刺绣四种元素的面料。并且能够满足多品种，小批量及短交货期的市场要求。

(PR/Product Characteristics)

Specializing in cotton, silk and original print textiles; producing around 300 items per season, which can be handled in small batches and with expedited delivery.



5.1-E77

JAPAN BLUE CO., LTD.

JAPAN BLUE CO., LTD.

<http://www.japanblue.co.jp/>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 2F 1-31-12 Yoyogi, Shibuya-ku, Tokyo 151-0053, JAPAN
- Tel +81-3-5309-2013
- Fax +81-3-5309-2014

(中国代理商 Chinese agent)

Kowa Shanghai Co., Ltd.

- 所在地 Rm3001/3008, Ruffles City Shanghai (Office Tower), 268 Xi Zang Road Central, Huangpu District, Shanghai, CHINA
- Tel +86-21-6340-3801/3802
- Fax +86-21-6340-3805/3806

- 负责人姓名 Yu Nakamura (Collect Division Tokyo Office)
- E-mail y-nakamura@japanblue.co.jp

(展品、宣传及产品特色)

从复古牛仔面料到最尖端面料, 产品阵容非常广泛。

(PR/Product Characteristics)

Wide-ranging products, from Vintage Denim to modern fabric.



5.1-E61

株式会社 国华/
新翔国华商贸(上海)有限公司KOKKA CO., LTD. /
KOKKA TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.<http://www.kokka.co.jp/>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 2-4-6, Bingomachi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0051, JAPAN
- Tel +81-6-6201-2576
- Fax +81-6-6201-2570

(CHINA)

- 所在地 中国上海市延安西路2299号
上海世贸商城 8B50:200336
- Tel +86-21-6270-0348
- Fax +86-21-6270-0340

- 负责人姓名 Hiroyuki Miwa (Global Division)
- E-mail miwa@kokka.co.jp

(展品、宣传及产品特色)

自主设计, 原装印花, 面料为中心, 承担风险的现货出售。日本生产的面料。

(PR/Product Characteristics)

Self-design. Original Print. Risk-Bearing. Inventory Sales. Made in Japan Fabric.



5.1-D71

熊泽商事株式会社

KUMAZAWA SHOJI CO., LTD.

<http://www.kmz.co.jp/>
<http://www.kmz.co.jp/10profile/files/index.html>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 3/f Sendagaya Park Square, 1-33-5, Sendagaya, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051, JAPAN
- Tel +81-3-6880-1256
- Fax +81-3-5361-8508

- 负责人姓名 Naoki Kato
- E-mail n-katou@kmz.co.jp

(展品、宣传及产品特色)

三醋酸纤维使用, 精细织物规划, 生产和销售。

(PR/Product Characteristics)

We produce our own fabrics in-house, mainly using triacetate and polyester.
We convert and stock over 150 articles of greiges.



5.1-D75

桑村纖維株式会社/
上海桑村商贸有限公司KUWAMURA CO., LTD. /
SHANGHAI KUWAMURA CO., LTD.<http://www.kuwamura.co.jp/>

Contact Information

(JAPAN)

- Address No.315 Sogai Naka-ku, Taka-cho, Taka-gun, Hyogo 679-1131, JAPAN
- Tel +81-795-32-1180
- Fax +81-795-32-0065

(CHINA)

- 所在地 中国上海市長寧区延安西路2299号
上海世贸商城9B-40:200336
- Tel +86-21-6236-0777
- Fax +86-21-6236-6303

- 负责人姓名 Manabu Fujii
- E-mail m_fujii@kuwamura.co.jp

(展品、宣传及产品特色)

以纯棉色织面料为中心销售复合面料。执着于颜色和手感, 展示只有播州产地才能做到的产品制造。

(PR/Product Characteristics)

Fabrics based on 100% cotton yarn-dyed, and also include blended materials. Being very particular about colours and hand touches, Kuwamura offers the unique 'Monozukuri' of the Banshu textile production district.



5.1-D61

日本露香株式会社/ 浙江嘉兴露香纺织有限公司

LECIEEN CORPORATION /
ZHEJIANG JIAXING LECIEEN TEXTILE CO., LTD.

<http://www.lecien.co.jp>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 7F Wacoal Osaka Bldg, 1-7-51, Nishimiyahara, Yodogawa-ku, Osaka 632-0004, JAPAN
- Tel +81-6-6350-8457
- Fax +81-6-6350-8467

(CHINA)

- 所在地 中国浙江省嘉兴市禾平街733号
- Tel +86-573-8220-0061
- Fax +86-573-8220-0062

- 负责人姓名 Atsushi Noguchi / 丁嶺鳳
- E-mail a-noguchi@lecien.co.jp
1119828714@qq.com

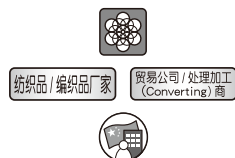
(展品、宣传及产品特色)

女装用刺绣面料

本公司的刺绣产品，结合了日本70多年的生产工艺和高灵敏时尚的设计力量，其品质在业内居第一位。

(PR/Product Characteristics)

Embroidery lace for ladieswear. The best company, having established factory technology and quality control making it No.1 in ASIA.



5.1-C78

MONA KNIT CO., LTD.

MONA KNIT CO., LTD.

<http://www.monaknit.co.jp>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 58, Kamigawara, Kou-cho, Toyokawa-shi, Aichi 442-0854, JAPAN
- Tel +81-533-88-2145
- Fax +81-533-88-6211

- 负责人姓名 Haruyuki Yamamoto

- E-mail h-yamamoto@monaknit.co.jp

(展品、宣传及产品特色)

Monaknit 设计生产独特的提花针织面料。日本生产。招募懂日语的中国代理商。

(PR/Product Characteristics)

Monaknit is a manufacturing company that designs and produces unique jacquard knit fabrics in Japan. Looking for Chinese agents who can speak Japanese.

5.1-C72

MORIRIN CO., LTD. / 上海茉莉林纺织品有限公司

MORIRIN CO., LTD. /
SHANGHAI MORIRIN TEXTILE CO., LTD.

<http://www.moririn.co.jp/>
<http://www.moririn.co.jp/english/>
<http://www.moririn.cn/>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 2-1-3, Higashi Nihonbashi, Chuo-ku, Tokyo 103-0004, JAPAN
- Tel +81-3-6324-4211
- Fax +81-3-6324-4214

(CHINA)

- 所在地 中国上海市漕溪北路18号
上海实业大厦5楼A座
- Tel +86-21-2401-9882
- Fax +86-21-2401-9866

- 负责人姓名 Yin Qijia
- Contact person Akinori Ito
- E-mail yin.qijia@moririn.cn
akinori.ito@moririn.co.jp

(展品、宣传及产品特色)

MORIRIN 公司经过350年的不断创新所具备的独自素材开发技术，使独特的纱线得到广泛应用。

(PR/Product Characteristics)

Contemporary fabrics with our original yarns; developed by unique techniques nurtured over Moririn's 350-year history.



5.1-D63

聖馬利諾株式会社/ 聖馬利諾泰興時裝有限公司

SanMarino Co., Ltd. /
SanMarino Tai Xing Fashion

Contact Information

(JAPAN)

- Address 2-11-24, Tsukiji, Chuo-ku, Tokyo 104-0045, JAPAN
- Tel +81-3-3547-3095
- Fax +81-3-3547-3096

(中国支店 Chinese branch)

聖馬利諾泰興時裝有限公司

- 所在地 中国江苏省泰兴市陽江中路248号
225400
- Tel +86-15861072566

- 负责人姓名 Xia Jiang Yan
- Contact person Xu Jing
- E-mail info@sanmarinotaixing.cn

(展品、宣传及产品特色)

本公司作为纤维纺织专业商社成立于1975年。于去年和针织工厂合作开设合资工厂。我们不仅使用日本原料，还积极采用全世界原料，力至于创造出独具个性品味的高品质针织纺织材料。高品质和高开发能力是我厂的最大宗旨，诚待合作。

(PR/Product Characteristics)

We have been established as a textile trading company since 1975 and cooperated with a knitting factory last year to set up a joint venture factory. This facility uses not only raw materials from JAPAN, but those from all around the world. It is a factory that prioritizes efforts to develop quality and original knitted textile stitched items & garments.



5.1-C86

柴屋株式会社/
佳姆(上海)国际贸易有限公司

SHIBAYA CO., LTD.

<http://www.shibaya.co.jp>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 3-3-3-7F, Bingo-machi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0051, JAPAN
- Tel +81-6-6261-6496
- Fax +81-6-6261-6298

(CHINA)

- 所在地 中国上海市延安西路2299号
Address 世貿商城5C28:200336
- Tel +86-21-6236-5580
- Fax +86-21-6236-5581

- 负责人姓名 Harumiti Masutani
Contact person (Sales Section Manager)
- E-mail h-masutani@shibaya.co.jp
ok.shibaya@126.com
info-en@shibaya.co.jp

(展品、宣传及产品特色)

致力于手感优越的原梭织产品的开发、制造和销售。所有的产品都有现货,1卷(1m)起售,大多数商品是日制式的。

(PR/Product Characteristics)

We produce original and very trendy woven fabrics with all items in stock; mostly made in Japan and on sale from a single roll (or from 1 m for samples).



5.1-C56

双日时装株式会社/
双日奔时代(上海)贸易有限公司SOJITZ FASHION CO., LTD. /
SOJITZ VANCET (SHANGHAI) TRADING CO., LTD.<http://www.vancet.net>
<http://www.sh-vancet.com>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 2-1-2-9F, Hiranomachi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0046, JAPAN
- Tel +81-6-6231-9131
- Fax +81-6-6231-9136

(CHINA)

- 所在地 中国上海市長寧区古北路666号
Address 嘉麒大厦903
- Tel +86-21-6882-3808
- Fax +86-21-6882-3680 / +86-20-6882-3936

- 负责人姓名 Taro Tsukagoshi
Contact person
- E-mail tsukagosi@vancet.com

(展品、宣传及产品特色)

「奔时代」现经营的全部商品的花型、颜色是由日本双日时装株式会社设计提供,按日本JIS标准在中国生产,原料优良、染色牢固、质量高超、供给稳定、以适应小批量,即期供货的市场需要。

(PR/Product Characteristics)

We have a full stock of <VANCET®> and <SEVENBERRY®> and thanks to our no minimum, quick service and reasonable prices, can deliver nationwide in Japan.



5.1-E71

株式会社三维尔/
灿日泉(上海)贸易有限公司SUNWELL CO., LTD. /
SUNWELL (SHANGHAI) CO., LTD.<http://www.sunwell.jp>
<http://www.sunwell-cn.com.cn>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 2-1-10, Hirano-machi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0046, JAPAN
- Tel +81-6-6233-1321
- Fax +81-6-6233-1333

(CHINA)

- 所在地 中国上海市長寧区延安西路2299号
Address 上海世貿商城5FC88:200336
- Tel +86-21-6236-3618
- Fax +86-21-6236-3628

- 负责人姓名 Hiroshi Munakata
Contact person
- E-mail munakata@sunwell-cn.com.cn

(展品、宣传及产品特色)

常备现货,无需起订,可以迅速出货。

(PR/Product Characteristics)

Wide-ranging and cutting-edge fashion fabrics available to go and featuring various colours.



5.1-D69

泷定名古屋株式会社/
泷定纺织品(上海)有限公司TAKISADA-NAGOYA CO., LTD. /
TAKISADA (SHANGHAI) CO., LTD.<http://www.takisada-nagoya.jp>
<http://www.takisada-sh.com>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 2-13-19, Nishiki, Naka-ku, Nagoya-shi, Aichi 460-8667, JAPAN
- Tel +81-52-201-0766
- Fax +81-52-201-7502

(CHINA)

- 所在地 中国上海市延安西路2201号
Address 上海国际贸易中心1606室:200336
- Tel +86-21-6270-2281
- Fax +86-21-6270-3855

- 负责人姓名 Gao Lei
Contact person
- E-mail kou-lai@takisada.com

(展品、宣传及产品特色)

商品:女装面料、男装面料
产地:主推日本产。也有东南业产。欧州产。中国产。
特色:基本上有现货。

(PR/Product Characteristics)

We exhibit as Takisada Nagoya, the Takisada Shanghai group and handle a range of high-quality textiles for menswear and ladieswear.



5.1-E69

田村驹株式会社/ 田村驹(上海)纺织有限公司

TAMURAKOMA & CO., LTD. /
TAMURAKOMA (SHANGHAI) CO., LTD.

<http://www.tamurakoma.co.jp>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 1-3-10, Jingumae, Shubuya-ku, Tokyo 150-0001, JAPAN
- Tel +81-3-5771-1610
- Fax +81-3-5771-1653

(CHINA)

- 所在地 Room 1001, 11F Tongquan Bldg. No.678 Gubei RD, Changning Dist, Shanghai, CHINA
- Tel +86-21-6208-9696x140
- Fax +86-21-6219-6395

- 负责人姓名 Liu Jian
- E-mail liujian@tamurakomashanghai.com

(展品、宣传及产品特色)

1894年创业 致力:企划 推荐 立志:纤维界龙头企业。

(PR/Product Characteristics)

Since 1894, we have created and spearheaded the history of the textile industry, leveraging the strengths of our company in "planning and proposals".



5.1-D66

辰巳織布株式会社

TATSUMI WEAVING CO., LTD.

<http://www.tatsumi.jpn.com>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 3-8-5, Kammatsu-cho, Kishiwada-shi, Osaka 596-0827, JAPAN
- Tel +81-72-427-4801
- Fax +81-72-427-6263

- 负责人姓名 Kimihiko Tatsumi
- E-mail kimihiko@tatsumi.jpn.com

(展品、宣传及产品特色)

本公司用棉纱和对棉加入亚麻、涤纶、三醋酸纤维、铜氨丝等纤维的纱线制造优质的面料。

(PR/Product Characteristics)

We produce fine fabrics using cotton yarn and supplemented by further yarn such as linen, polyester, triacetate, and cupro.



5.1-E85

丰岛株式会社/ 丰岛国际(上海)有限公司

TOYOSHIMA & CO., LTD. /
TOYOSHIMA INTERNATIONAL (SHANGHAI) CO., LTD.

<http://www.toyoshima.co.jp/>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 2-15-15, Nishiki, Naka-ku, Nagoya-shi, Aichi 460-8671, JAPAN
- Tel +81-52-204-7510
- Fax +81-52-204-7428

(CHINA)

- 所在地 中国上海市长宁区延安西路2201号 上海国际贸易中心1517室:200336
- Tel +86-21-6209-0598
- Fax +86-21-6259-2167

- 负责人姓名 Daiki Tomi
- E-mail d.tomi@toyokoku.com.cn

(展品、宣传及产品特色)

我社将展示为2020年度开发的新面料。

(PR/Product Characteristics)

We are exhibiting newly developed textiles for the coming year.



5.1-C80

植山織物株式会社/ 上海植山贸易有限公司

UEYAMA ORIMONO Corp. /
SHANGHAI UEYAMA CO., LTD.

<http://www.ueyama.net>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 681, Shidehara, Yachiyo-ku, Taka-cho, Taka-gun, Hyogo 677-0114, JAPAN
- Tel +81-795-37-1135
- Fax +81-795-37-1880

(CHINA)

- 所在地 中国上海市长宁区新渔东路800号首层 B101室
- Tel +86-21-6222-6785
- Fax +86-21-6230-7231

- 负责人姓名 Xu Qian
- E-mail xuqian@ueyamagroup.com

(展品、宣传及产品特色)

植山集团的产品以播州生产的天然面料为主。同时备有现货可满足小批量快节奏的需求。

(PR/Product Characteristics)

Ueyama group specializes in making made-in-Banshu yarn dyed fabric using natural yarn and always having assorted stocks, and can respond to customers' demands promptly.



5.1-C70

宇仁纤维株式会社/ 小纹贸易(上海)有限公司/ 小纹工房贸易(北京)有限公司

UNI TEXTILE CO., LTD.

<http://www.komon-koubou.com>
<http://www.komon-koubou.com/en/index.htm>
<http://www.komon-koubou.com/cs/index.htm>

Contact Information

(JAPAN)

- Address 13F Sun Mullion NBF Tower 2-6-12,
Minamihonmachi, Chuo-ku, Osaka-shi,
Osaka 541-0054, JAPAN
- Tel +81-6-6282-6011
- Fax +81-6-6282-6012

(CHINA)

- 所在地 (上海) 中国上海市延安西路2299号
Address 上海世貿商城9F9B27:200336
(北京) 中国北京市朝阳区光華路4号
东方梅地亚中心C座505单元:100026
- Tel (上海)+86-21-6236-0616 (北京)+86-10-8559-7716
- Fax (上海)+86-21-6236-7616 (北京)+86-10-8559-7701

- 负责人姓名 Xu Bulong
Contact person

- E-mail uni-textile@komon-koubou.com

(展品、宣传及产品特色)

1. 日本产的高品质
2. 小批量、多品种、短缴期
3. 有现货库存

(PR/Product Characteristics)

All made in Japan. Including small batches and abundant variety. Quick delivery.

棉 丝绸 再生 合成



纺织品 | 编织品 | 厂家



日本展团(Japan Pavilion)主办简介

Introduction to Japan Pavilion Organizer

■一般社団法人日本时装周推进机构

一般社団法人日本时装周推进机构的目的在于进一步加强日本纤维和时装产业的国际竞争力,促进其发展。本机构致力向海外传播日本的优异纤维/时装产品和服务等,将“东京”打造成“世界纤维与时装基地”之一,并使其成为亚洲的核心时尚传播据点。

JFW推进机构有机而广泛地联合共具热情的日本纤维与时装产业相关领域的制造商,时装设计师以及流通商等,以“创”,“匠”,“商”三位一体为基础,开展以下业务。

- 时装业务 (Amazon Fashion Week TOKYO)
- 纺织品业务(Premium Textile Japan, JFW JAPAN CREATION)

■Japan Fashion Week Organization (JFW Organization)

The Japan Fashion Week Organization (JFW Organization) aims to further strengthen the competitive power of the Japanese textile and fashion industry and encourage its growth. Moreover, we further increase Tokyo's reputation as the world's textile and fashion base by promoting excellent Japanese textile and fashion products, and by sending comprehensive information around the world.

Furthermore, we aim to enhance Tokyo as the center of fashion business in Asia.

JFW Organization brings together manufacturers in the textile and fashion industries, fashion designers and distributors that share the same passion to collaborate and conduct the following businesses with “creativity”, “craftsmanship”, and “trading” at its foundation.

- Collection Business (Amazon Fashion Week TOKYO)
- Textile Business (Premium Textile Japan, JFW JAPAN CREATION)

一般社団法人日本时装周推进机构 / Japan Fashion Week Organization

8F, Kanou.5th Bldg., 3-26-16, Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo Tel:+81-3-6805-0791 Fax:+81-3-6805-0793

<http://www.jfw.jp/en/>

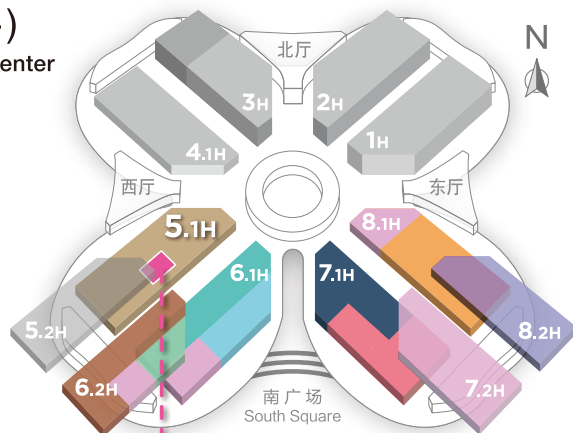
<http://www.ptjapan.com/english/index2.html>

<http://www.japancreation.com/english/index2.html>

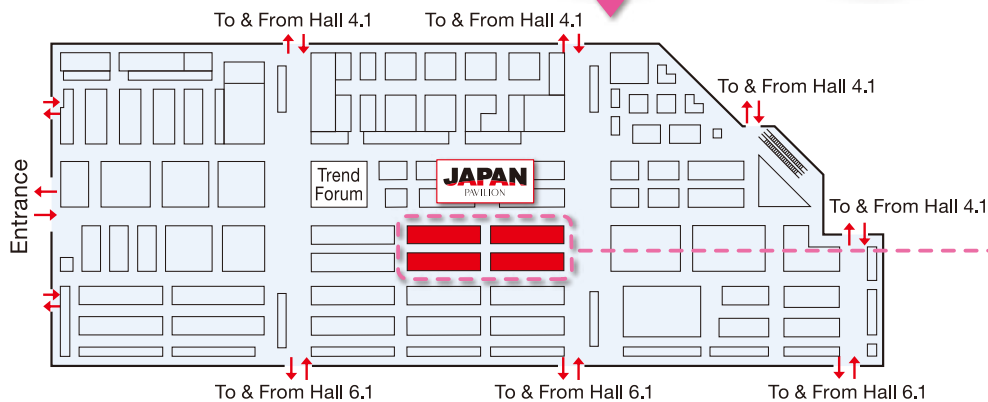
后援/Support 经济产业省(METI) / Ministry of Economy, Trade and Industry(METI)
独立行政法人日本贸易振兴机构(JETRO) / Japan External Trade Organization(JETRO)



中国·国家会展中心(上海)
National Exhibition and Convention Center
(Shanghai) China



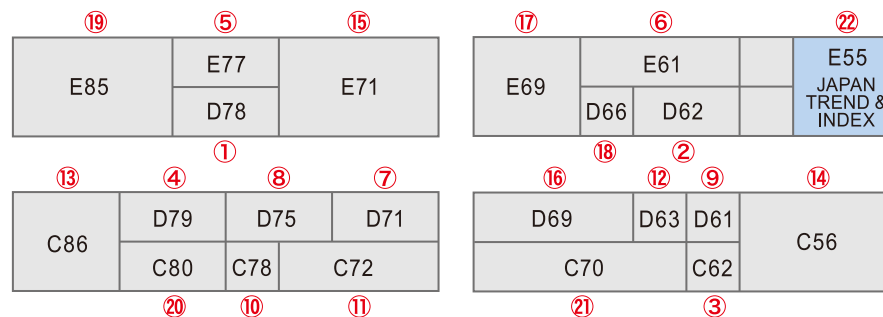
国际馆内 Hall 5.1



No.	参展商名称
① D78	A-Girl's Co., Ltd. A-Girl's Co., Ltd.
② D62	株式会社播/野村貿易(上海)有限公司 BON CO., LTD./NOMURA TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.
③ C62	COSMO TEXTILE CO., LTD. COSMO TEXTILE CO., LTD.
④ D79	水晶布料 CRYSTAL CLOTH CO., LTD.
⑤ E77	JAPAN BLUE CO., LTD. JAPAN BLUE CO., LTD.
⑥ E61	株式会社 国华/新翔国华商贸(上海)有限公司 KOKKA CO., LTD./KOKKA TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.
⑦ D71	熊泽商事株式会社 KUMAZAWA SHOJI CO., LTD.
⑧ D75	桑村纖維株式会社/上海桑村商貿有限公司 KUWAMURA CO., LTD./SHANGHAI KUWAMURA CO., LTD.
⑨ D61	日本露香株式会社/浙江嘉兴露香纺织有限公司 LECIEEN CORPORATION / ZHEJIANG JIAXING LECIEEN TEXTILE CO., LTD.
⑩ C78	MONA KNIT CO., LTD. MONA KNIT CO., LTD.
⑪ C72	MORIRIN CO. LTD./上海茉莉林纺织有限公司 MORIRIN CO., LTD./SHANGHAI MORIRIN TEXTILE CO., LTD.

JAPAN
PAVILION

● JAPAN PAVILION



No.	参展商名称
⑫ D63	聖馬利諾株式会社/聖馬利諾泰興時裝有限公司 SanMarino Co., Ltd./ SanMarino Tai Xing Fashion
⑬ C86	柴屋株式会社/佳姆(上海)國際貿易有限公司 SHIBAYA CO., LTD.
⑭ C56	双日时装株式会社/双日奔時代(上海)貿易有限公司 SOJITZ FASHION CO., LTD./SOJITZ VANCET (SHANGHAI) TRADING CO., LTD.
⑮ E71	株式会社三維爾/燭日泉(上海)貿易有限公司 SUNWELL CO., LTD./SUNWELL (SHANGHAI) CO., LTD.
⑯ D69	泷定名古屋株式会社/泷定紡織品(上海)有限公司 TAKISADA-NAGOYA CO., LTD./TAKISADA (SHANGHAI) CO., LTD.
⑰ E69	田村駒株式会社/田村駒(上海)紡織品有限公司 TAMURAKOMA & CO., LTD./TAMURAKOMA (SHANGHAI) CO., LTD.
⑱ D66	辰巳織布株式会社 TATSUMI WEAVING CO., LTD.
⑲ E85	丰島株式会社/丰島國際(上海)有限公司 TOYOSHIMA & CO., LTD./TOYOSHIMA INTERNATIONAL (SHANGHAI) CO., LTD.
⑳ C80	植山織物株式会社/上海植山貿易有限公司 UEYAMA ORIMONO Corp./SHANGHAI UHEYAMA CO., LTD.
㉑ C70	宇仁纖維株式会社/小紋貿易(上海)有限公司/小紋工房貿易(北京)有限公司 UNI TEXTILE CO., LTD.
㉒ E55	潮流和方/索引角/JAPAN TREND & INDEX